Hello,

I’m working to collect information related to water points in Cambodia and was hoping to use ODK to do so but have run into a language issue. The majority the field staff which will be collecting the data only read and write in Khmer so, I’ve setup my ODK survey such that it can be filled out in both English or Khmer. Both languages work fine when creating the survey in excel and using ODK XLSForm tool to convert the form, both languages work fine when collecting the data in the field on smart phones, both languages work fine when viewing them on the ODK Aggregate, my issue comes when I try to export from ODK Aggregate back into a .csv file. Basically the answers which were given in Khmer come out as ????? (see examples).



.CSV

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| note\_sect1 | village\_name | commune | district | province | travel\_distance |
| null | ????? | ???? | Krakor | Pursat | 55 |

Has anyone else experienced this issue and if so any tips for how to work around this would be greatly appreciated.

Cheers,

Paul